LA ACTUALIDAD

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Una emboscada de los senegaleses.

El dibujante ha puesto en este cuadro mucha verdad. Es el momento en que los que acechan deberán descubrirse. De la fuerza de su ataque depende el éxito de tantas horas pasadas en atisbo, con los nervios en tensión.

Marroquín Hermanos.—Guatemala.

Departamento de Linotipos de la "Casa Colorada."

¿Desea usted la Mejor MAQUINA de ESCRIBIR?

Le ofrecemos la OLIVER No. 7 en las condiciones más ventajosas:

1ª Al contado.—2ª Al contado, tomándole en cambio una máquina de escribir YA USADA.—3ª En abonos de $2.50, $5.00 y $10.00.—4ª Le recibimos en cuenta una MAQUINA USADA y le concedemos la ventaja de hacer abonos.

Lo que a todo trance deseamos, es que usted obtenga la MEJOR MAQUINA de ESCRIBIR

En nuestro próximo número daremos detalles respecto al Taller de REPARACIONES y REPUESTOS que la Fábrica tiene ya establecida en este país.

Sub-Agencia General:

Marroquín Hnos.

6a. A. S. 23 - GUATEMALA

Sírvase llenar este Cupón y remitírnoslo

SEÑORES MARROQUIN Hnos.
GUATEMALA

Deseo obtener una OLIVER No. 7. Sírvanse enviarme detalles, u ordenen a su agente que me visite trayendo una máquina, para cerciorarme de las ventajas prácticas de esa máquina SOBRE LAS OTRAS.

(*Nombre*).....

Dirección completa:.....

Rosenthal e Hijos

6A. AVENIDA Y 9A. CALLE
GUATEMALA, C. A.

IMPORTACION, EXPORTACION BANCA

Se abonan intereses convencionales sobre Depósitos a la Vista y a Plazos EN ORO O EN BILLETES.

Rosenthal & Sons.

IMPORTACION, EXPORTACION, COMISIONES

BEAVER BUILDING, NEW YORK.

LEOPOLDO RABBE
PROPIETARIO DEL

HOTEL DE PARIS

RESTAURANTE Y CANTINA

Tiene el honor de informar a su numerosa y distinguida clientela y al público en general que acaba de trasladar su establecimiento, de la 18a. C. O., No. 29 a la *casa de altos* 11a. C. O. No. 10 y 8a. A. S.

ABIERTO TODA LA NOCHE,
a partir del 1º de Marzo de 1915.

Habitaciones ventiladas, amplias y bien amuebladas, con o sin comida

COCINA FRANCESA Y DEL PAIS
VINOS Y LICORES DE PRIMERA CALIDAD

IMPORTACION DIRECTA DE LOS PAISES DE ORIGEN

PRECIOS MODERADOS

Teléfono, Billar, Salones reservados, Baños, Periódicos Nacionales y Extrangeros.

ESMERO Y BUEN TRATO

La "Casa Colorada"

ES LA CASA DE MODA

MARROQUIN HERMANOS

Papelería, Imprenta, Linotipos, Encuadernación, etc.

LA ACTUALIDAD
REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
MARROQUIN HERMANOS, EDITORES
Año III — Guatemala, 13 de marzo de 1915. — Núm. 61

COMENTARIOS DE "LA ACTUALIDAD" SOBRE UN INFORME Y UNA OBRA.

El último Mensaje del señor Presidente Estrada Cabrera, el que ha dirigido a la Asamblea Legislativa en la apertura de su periodo de sesiones ordinarias el 1º del actual, tiene una significación más amplia y profunda que sus mensajes anteriores, porque las circunstancias del mundo en general y del continente en particular, son graves hasta infundir mayor solemnidad a cuanto se refiere a este rincón del mundo civilizado, grande en la paz y en el trabajo, si pequeño en sus dimensiones territoriales y en la densidad de su población actual.

Leyendo el informe de referencia, sentirán los "sensibles" algo semejante a lo que conmovía el alma delicada de John Ruskin ante una concreción, ante un capullo, ante una simiente: toda una visión de futuros florecimientos, de propincuos vigores, de fortalezas venideras, se agolpará al cerebro caldeado por la luz y el calor de esa palabra justa, veraz, fecundante, que, como cálida vibración solar, desciende sobre los espíritus más escépticos y más herméticos, concediéndoles su influjo estimulante.

Las aves artificiosas de la rebeldía, aquellas que aturdidas hayan permanecido aún en algunas conciencias obcecadas, han volado hacia la luz de fuera, y se han vuelto blancas y luminosas, al conjuro de esas revelaciones que son el mensaje presidencial del señor Estrada Cabrera.

No es voz de demagogo la de nuestro gobernante; no es su frase la del retórico poseur que se ufana de medio conocer su idioma, y gusta de juntar las palabras más sonoras para embaucar imbéciles y sorprender incautos; no es la gusla de la vanidad, la trompeta dorada del orgullo ni el agudo silbato de la adulación propia, lo que se oye en el acento grave de ese informe.

Es una suscinta relación de hechos verificables y un tanto de vaticinios que no son fruto de fiebre, de supercheria o de fakirismo, sino inferencias bordadas en lógicos canevás; deducciones sensatas, firmes, cuerdamente eslabonadas, sin audacias y sin temores infantiles, con toda congruencia y coherencia, como pudieran verse acontecimientos acabados de desarrollarse, en una memoria fresca, íntegra, luminosa.

Estudiemos punto por punto los contenidos en el Mensaje de referencia, externando las impresiones que nos provocan, con dos fines: dar a conocer al pueblo la importancia que los elementos independientes del país pueden y deben conceder decorosamente a la obra del actual Presidente, y señalar con el mayor tacto posible los puntos que en nuestro concepto merecen toda la atención de nuestros gobernantes.

Empezaremos transcribiendo, por su notable discreción, las últimas palabras preliminares del informe:

"Verdad es—dice el señor Estrada Cabrera a la Honorable Asamblea—, señores Diputados, que no tengo un cuadro tan halagador que presentaros, cuadro que llenara todas las exigencias del amor a la Patria y del deseo de colmar todas sus justas aspiraciones; porque no siempre es dado satisfacer éstas ante los incovenientes y las eventualidades de la vida de los países; pero en cambio si cabe afirmar que lo hecho por el gobierno, lleva el sello de la constancia en el trabajo, en todas las posibilidades de que hubo de disponer y que en síntesis puede quedar resumido en el mantenimiento de la paz y del imperio de la justicia y del derecho!"

Hé aquí la quintaesencia de la más sabia de las doctrinas que puedan jamás informar el criterio de un estadista: la paz dentro de la justicia y del derecho, la constancia en el trabajo, la actividad incesante, el continuo renovamiento de los esfuerzos, a pesar de todas las dificultades que se oponen a nuestras justas aspiraciones.

¡Cuánta noble arrogancia se descubre en estos pensares de nuestro Primer Magistrado! ¡Cuántas pugnas vigorosas revelan sus frases ni modestas ni orgullosas, sencillas y claras!

En realidad estamos hoy más que nunca en posición que nos permite ver bien definidos los méritos de quien nos guia por tan procelosos mares sin que la fluctuosa barca del Estado naufrague!

Ninguna época como la presente guarda en su agitado seno los escollos más agresivos y el tumulto de oleajes más hostiles.

Pero el ambiente se aquieta en redor de nuestra nave, porque sabe que llevamos piloto, y lo hecho por el Gobierno se sintetiza, gracias a él, en las palabras de milagro que apuntamos: "el mantenimiento de la paz y el imperio de la justicia y del derecho."

*
* *

Tras concienzudas consideraciones de la índole de las ya anotadas, entra el mensaje de lleno en su parte expositiva, informando acerca de las dependencias del Ministerio de Gobernación.

Se habla de la salubridad pública—base de todo bien vivir,—según acertadísima frase del Mensaje.

Es indudable que las malas condiciones sanitarias de un país, son parte muy principal en la formación de una clase social anémica, raquítica, de lamentable inferioridad mental, que constituye en cualquiera raza un lastre muy pesado y que no bien nace cuando ya está creciendo hasta abarcar al pueblo todo. La mendicidad, la criminalidad, la vesania, el desorden social: todas estas máculas son rastro de la Insalubridad a su paso por las naciones.

Todos los pueblos en decadencia son sucios, y difícilmente se podría decir cuál es la causa y cuál es el efecto en el intrincado enlace de esas dos condiciones.

La higiene es más necesaria que la instrucción para que una raza se levante. Donde hay higiene, el cerebro se desarrolla normalmente y, puesto que la ciencia es su alimento principal, ya lo buscará el cerebro normalmente desarrollado, así como el hombre cuyo organismo está sano, busca los alimentos.

Entre las razas que habían sido consideradas como inferiores por los occidentales, se encuentra la raza que forma el Imperio del Sol Naciente. La guerra ruso-japonesa puso de manifiesto el verdadero vigor de los japoneses, y de los estudios que últimamente se han hecho de ellos, resulta que su inclinación a la limpieza es notable y que sus barcos son un modelo de orden y de higiene.

(Continuará).

LA ACTUALIDAD

REVISTA MUNDIAL

DESDE VENECIA

DESFILE DE PERSONAJES

Siempre ha sido Venecia punto de reunión de elevados personajes de la politica internacional; pero desde el comienzo de la guerra la afluencia de estadistas y diplomáticos ha aumentado.

Recientemente hemos visto entre nosotros personalidades tan notables como el presidente del Consejo de ministros de Hungría y el actual ministro de Negocios Extranjeros de Austria-Hungría, sucesor del conde Berchtold. El conde Bulow hizo alto en Venecia antes de ir a Roma a tomar posesión de la Embajada de su país en la Corte del Rey Víctor Manuel.

Ultimamente, y en el espacio de pocos días, han sido huéspedes de la ducal ciudad tres políticos de gran relieve: los exministros Ghenadieff y Diamandy y el diputado doctor Istri.

El primero, búlgaro, venia de Viena y París. Se aseguró que acababa de cumplir delicadas misiones diplomáticas en representación de su país.

El segundo, Diamandy, es hombre muy popular en Rumanía, y si ha traído encargo político o diplomático del Gabinete de Bucarest, lo ha negado rotundamente. De ello es indicio la facilidad con que se ha prestado a hablar del presente conflicto europeo y de la intervención inmediata que su país va a tener en él.

LO QUE DICE DIAMANDY

Antes de partir para Roma tuve ocasión de hablar con el simpático exministro rumano.

—Ante todo—me dijo—, debo hacer constar que hablo por mi exclusiva cuenta. No tengo representación alguna de mi Gobierno, ni mis manifestaciones, por consiguiente, pueden tener carácter oficial.

Pero si no hablo en nombre de nadie, en cambio puedo asegurar que reflejo exactamente la opinión unánime de mi país: Rumanía va a la guerra. Tiene necesidad absoluta de ir a ella. Lo que no hicera el sentimiento nacional, lo haría el instinto de conservación.

Quiero decir con ésto que va a la guerra no por la guerra, sino por suprema necesidad de defenderse de lo presente y para el porvenir.

¿Cuándo entrará en acción? Si los acontecimientos no se precipitan, y todo puede suceder, a fines de febrero, mediados de marzo de vuestro calendario.

No se trata de la defensa de 300 o 400,000 rumanos; son cuatro millones de conciudadanos que ansían volver a los brazos de su madre patria. No aspiramos a conquistar, sino a recuperar lo que geográfica e históricamente es nuestro. Las provincias rumanas sometidas hoy, por la fuerza de las circunstancias, al Imperio vecino, necesitan sacudirse tal yugo.

La guerra se avecina a nuestras fronteras. Rebasa la Hungría y se inicia en la Bukovina y en la Transilvania. Austria, vencedora de Rusia, se consideraria más fuerte que nunca y más desdeñosa ante nuestras platónicas demandas. Triunfante Rusia, sería excesiva exigencia solicitar que nos cediese lo que con su esfuerzo y su sacrificio habría conquistado.

La intervención armada se impone por todas estas razones. Es una aspiración noble y unánimente sentida. Han sido invocados fundamentos de otra índole: la simpatía de raza, entre ellos. Lo fundamental no es éso, ya que el romanticismo, con ser muy respetable, no es lo que más pesa en estos tiempos de triunfo para el positivismo.

Lo esencial es que Rumanía sea lo que debe ser, porque tiene indiscutible derecho a serlo: una potencia basada en la extensión de su territorio y en la densidad de su población. Cruzada de brazos le iría bien por el momento; pero su mañana sería doloroso.

LAS DEMAS NACIONES NEUTRALES.

El Sr. Diamandy me manifestó, hablando de la actitud de Italia, que Rumanía sabe muy bien lo que piensan los directores de la politica del reino. Las dolorosas circunstancias que atraviesa Italia en estos momentos, no son para discurrir acerca de sus planes internacionales.

De todas suertes, y sea indefinida o no la neutralidad de Italia, Rumanía intervendrá con su propio esfuerzo en el conflicto.

En cuanto a Bulgaria, su actitud tampoco ofrece dudas. Sus buenas relaciones con Rumanía han quedado sólidamente restablecidas. La intervención de Rumania no la hará salir de la neutralidad.

La suerte que hasta aqui acompaña a Servia y Rusia contra Austria-Hungría es harto expresiva para pronunciarse en contra de aquellas dos naciones.

Sus legítimas aspiraciones sobre Macedonia pueden hallar en la amistad con Rumanía mejores oficios. La reconciliación con Servia será dificil o imposible por ahora; pero no con Grecia, cuyos intereses se hermanan mejor con los búlgaros.

En suma, Bulgaria no cambiará su actitud actual, y si se ve precisada a un cambio, será para combatir de nuevo contra Turquía.

Luis PARETTI.

Venecia.

DESDE SERVIA

COMPAS DE ESPERA

Los servios no se duermen sobre sus laureles. Conocedores de los planes de Austria, saben que el archiduque Eugenio, general en jefe del 14 Cuerpo de Ejército del Tirol y del Trentino en el último año de paz, va a ponerse al frente de 450.000 soldados austriacos y alemanes, que invadirán el pequeño reino con el propósito de que sus diferentes divisiones lleguen a converger sobre Nish.

Pero saben también que todo ello no es obra de pocos días, por lo mismo que no es su país pródigo en caminos accesibles y que la mejor defensa de Servia está en sus riscos y en la guerra de guerrillas.

Desde los últimos acontecimientos, que fueron coronados con la entrada de las tropas servias en Belgrado el día 8 de diciembre, los directores militares de la campaña no han descansado, ni siquiera han dado algún reposo a los soldados.

Uno de los problemas arduos que aquéllos tenían que resolver, era el relativo a los muchos miles de prisioneros austriacos que constituían una formidable impedimenta para Servia, que ante todo, tiene que atender a su defensa y a la organización de su poder militar.

Aquel imponente número de prisioneros exigía vigilancia, y su aprovisionamiento equivalía al de un Ejército. Esto, en territorio que podía de un momento a otro ser atacado por el enemigo del otro lado del Danubio, constituía una preocupación que debía ser alejada.

La última guerra balkánica proporcionó a Servia una expansión territorial, en cuyos dominios la amenaza no es tan inmediata.

Hacia esas nuevas provincias servias desfilaron los contingentes prisioneros, librando de esta carga y este cuidado al que ha sido y volverá a ser teatro de la guerra con el Imperio.

Entre tanto, los preparativos militares se han multiplicado. Al refuerzo y renovación de material de guerra han contribuido los copiosos botines de guerra tomados a los austriacos en sus últimas desdichadas operaciones. Pero no es éste el único poderoso auxilio que Servia ha alcanzado en estos meses. La discreción impone al cronista reservas fácilmente explicables; pero tampoco es revelar un secreto afirmar que Servia, si pelea sola dentro de su territorio, no se halla desamparada más allá de sus fronteras. Un solo detalle lo demostraría: no cuenta esta nación, como es sabido, con fundiciones y fábricas de artillería, y, sin embargo, en los primeros días de enero hemos visto desfilar por las calles de Nish, en dirección a distintos puntos de la frontera meridional, 50 baterías flamantes, acaso sin haber hecho el primer disparo.

Al comenzar el invierno estaba sin equipar, con uniforme impropio de la estación, más de la mitad del Ejército. Hoy todo él viste como pueda hacerlo el de la nación más rica y militar de Europa. Sus trenes de aprovisionamiento no son, ciertamente, modelos de tracción mecánica, que lucharían con las malas condiciones de los caminos; pero su ganado de arrastre parece escogido en una feria.

El espíritu del pueblo, por otra parte, continúa dando muestras de aliento y de entusiasmo invencible.

LOS CARPATOS

Se ha hablado de la esperanza que los servios abrigaban en la invasión rusa por los Cárpatos, que obligaría a Austria y a su aliada a distraer fuerzas llamadas a operar en Servia. Pero esta gente conoce o está muy informada de lo que debe acontecer en aquellas latitudes.

Sabe que hoy por hoy la ofensiva rusa no está en esa larga cadena de montañas de más de mil kilómetros, con sólo cuatro líneas férreas y muy pocos caminos de carruajes y peatones; pero si la ofensiva rusa no está allí, la defensiva austriaca no puede apartarse de esa barrera de más de 2,000 metros de altura cubierta de nieve que no suele desaparecer hasta muy entrada la primavera. Enero, febrero y marzo son los meses de mayor rigor y de más abundantes temporales de nieve.

La vida es imposible a más de 1,200 metros de altura, proque las comunicaciones son insostenibles y porque se carece de leña y de medios de hacerse con víveres.

Pero, sin dejar de vigilar esta extensa línea, la acumulación de fuerzas aliadas en las vertientes oriental y occidental ha de ser cada día más grande, por lo mismo que

ITALIA PERMANECE NEUTRAL PERO ALERTA

La Marina italiana no es tan insignificante como generalmente se cree. Aquí tenéis uno de los excelentes cañones que engalanan a los acorazados de Italia.

los rusos, conocedores de los obstáculos de la naturaleza, han elegido el triángulo de la Transilvania y la Bukovina para su incursión en tierra húngara.

Y hacia ese lado han de converger los esfuerzos austro-alemanes más que sobre Servia. Y si el esfuerzo recayese sobre esta parte, sería a costa de debilitarse en aquella otra.

En suma, Servia espera tranquila esta nueva fase de la guerra, para la cual se considera preparada.

REUNIONES

Con motivo de la entrega de las condecoraciones concedidas por el Zar de Rusia al Rey Pedro y a los príncipes Alejandro y Jorge, se han reunido en esta capital los representantes diplomáticos de las naciones aliadas: Rusia, Francia, Inglaterra y Montenegro.

Al dia siguiente de celebrarse la ceremonia de entrega de las cruces, la casualidad reunia en el mismo edificio donde se alojan los ministros de Negocios Extranjeros y de la Guerra, a los citados representantes y a los de Rumanía y Grecia.

Estos dos últimos, que acaban de llegar a Nish, salieron tres días más tarde para las capitales de sus respectivos países.

Se ha hablado también, y este rumor, de confirmarse, tendría extraordinaria importancia, de una entrevista que el ministro de la Gran Bretaña y un representante de Bulgaria han celebrado en Uskub.

Alejandro MILNEW.

DESDE VIENA

LA SEGUNDA SEMANA DE ENERO.

Los dos imperios centrales pueden estar satisfechos de los esfuerzos realizados por sus valientes soldados durante el transcurrso de la semana pasada. A pesar del tiempo desfavorable, que continúa dificultando las operaciones, tanto en los campos de batalla del Oriente como del Occidente, los progresos que los soldados han hecho en sus puntos respectivos parecen presagio de importantes acontecimientos.

Hindenburg, con sus cuatro millones de soldados (alemanes, austriacos, húngaros), continúa avanzando en Polonia, a pesar del estado deplorable del terreno, y si Varsovia no ha caído hasta hoy en manos del célebre general, es debido a que los famosos 42 no han podido todavía ser emplazados en el lugar que se les ha designado en los campos del antiguo reino polaco.

Sin embargo, a despecho del tiempo que parece favorecer a los rusos, y de aquella avalancha humana que ya hace cinco meses habia de convertir Berlín en un montón de ruínas, los soldados de las naciones centrales tienen en jaque al coloso, y cada día éste se dirige más y más hacia el Oriente, como si Berlín hubiese cambiado de puesto y se hallase en la dirección del Japón....

Pocos kilómetros separan a los alemanes de Varsovia, y lo más que pueden hacer los rusos es evitar que el avance austro-alemán hacia la capital polaca se realice inmediatamente. Para impedirlo háceense fuertes los rusos donde y cuando pueden, y a lo largo del Weichsel se han desarrollado en los últimos ocho dias batallas muy infructuosas para el ejército del Zar. Lo mismo ha sucedido a lo largo del Nida, en Galitzia, en Bukovina y en las vertientes de los Cárpatos. Los ataques rusos del dia 9 de enero fracasaron, y no pudieron "forzar" el río Weichsel, como se habían propuesto. Fracasaron también sus ataques de los días 10 y 12 de este mes, en el mismo punto y a lo largo del Nida. Lograron, sí, apoderarse de una aldea en la Bukovina meridional; pero este éxito parcial carece de importancia tratándose del lugar donde lo conquistaron. Con una regularidad estereotípica continúan los rusos sus ataques; pero más que alardes de un coloso sano y robusto, parecen ejecutados por un cuerpo extenuado y agonizante. En todo el frente de batalla, que se extiende desde la frontera de Rumania hasta el mar del Norte (unos 850 kilómetros, según mi compás), las posiciones de los combatientes son iguales a las de hace tres semanas, con excepción de la Polonia rusa, donde el Ejército capitaneado por Hindenburg se acerca siempre más y más a Varsovia.

En Galitzia siguen en pie Cracovia y Przemysl, y los Cárpatos van dando pruebas siempre más convincentes de que son invulnerables.... De Servia, lo único que se sabe es que hacia allí va un ejército de más de un millón de soldados austriacos y húngaros; y aquí cabe una pregunta: Si Potionek, con sus 100,000 soldados habia ya logrado conquistar la tercera parte de Servia, ¿no puede estar segura de la victoria final Austria-Hungría, ahora que se ha decidido a mandar allá un millón de valientes y al archiduque Eugenio, a quien sus soldados adoran como a un dios?

De las operaciones en el Adriático, desde que el submarino austriaco echó a pique al **Curie**, francés, y torpedeó al buque almirante, causándole sensibles daños (o echándolo a pique, no se sabe de un modo cierto), la flota francesa no se ve en ninguna parte. Aquello del bombardeo de Pola, del suicidio del comandante de la plaza, de la rendición de Cattaro, es completamente falso. La flota austro-húngara, desde el principio de la guerra hasta hoy, no ha perdido más que una sola unidad, el buque **Zenta**. Todo lo otro que se ha venido contando estos días en los diarios de Francia e Inglaterra, es pura fantasía.

De lo que ocurre en Francia ya estarán mis lectores tal vez mejor informados que yo. Sólo diré que la noticia de la victoria alemana en Soissons, frente a cuya ciudad tuvieron los franceses 10,000 pérdidas, entre muertos y prisioneros, y 35 cañones, produjo en Viena una alegría inmensa. Ya no podrá repetir Joffre que los soldados del Kaiser **sont au bout de leurs forces**, y que pronto van a ser desalojados del territorio francés y de Bélgica. Y aquí se nos abre otro pequeño espacio para poner un sencillo comentario. Si los pocos alemanes que combaten en Francia, han podido obtener una victoria tan importante en Soissons, ¿qué sería del Ejército franco-anglo-belga cuando Hindenburg, después de haber tomado Varsovia, envíe a Francia los dos millones de soldados que no necesitará más en Polonia?

Me parece que cada día la cosa va siendo menos complicada y que la situación va despejándose poco a poco. No puedo menos de repetir hoy lo que me parece haber ya dicho en uno de mis últimos artículos:

Si Hindenburg llega a adueñarse de Varsovia, los **alliés** no tendrán más remedio que darse por vencidos. El resultado de la batalla que se prepara en Polonia ha de ser por fuerza fatal para Rusia, Francia, Inglaterra, etc., etc. En los campos del antiguo reino polaco, el general Hindenburg se propone con su espada de oro que le regalaron últimamente, dictar la paz europea, una paz que ha de cubrir de gloria a los valientes ejércitos alemán y austro-húngaro, una paz que hará de Alemania y Austria-Hungría las dos primeras naciones del mundo.

DANUBIO.

ESPAÑA EN EL CONFLICTO

MISIÓN ESPECIAL.

La Prensa de París se hace eco de la noticia relativa a la misión especial designada por el Gobierno español para que en Berlín tome a su cargo la custodia de los intereses belgas, franceses y rusos.

"Sabemos muy bien—dice un periódico—que el Rey de España, cuyos generosos sentimientos son harto conocidos, se ha preocupado sinceramente de la situación de los prisioneros de guerra.

Ha supuesto el Monarca español que el personal de su Embajada en Berlín no era en la actualidad bastante numeroso para sostener la pesada carga que le imponía la representación de franceses, belgas y rusos.

A instancias del Soberano, el ministro de Estado ha nombrado al diplomático Sr. Gaytán de Ayala para que, en calidad de consejero de Embajada y auxiliado por otro miembro del Cuerpo diplomático español, se consagre especialmente, y bajo la dirección del Embajador, a la parte de servicio que concierne a los prisioneros de guerra."

LA CUESTIÓN DE TÁNGER.

El corresponsal de **Le Temps** en Madrid, recogiendo los comentarios que ha suscitado en la Prensa el artículo de Maura Gamazo acerca de los intereses españoles en Tánger, resume los argumentos de los periódicos **La Tribuna**, **El Correo Español**, el **Diario Universal** y **La Época**, y añade una información que le ha facilitado una personalidad liberal cuyas decisiones son atacadas, y que le ha hecho las siguientes afirmaciones categóricas, definiendo la orientación del partido liberal en la cuestión de Tánger.

Dice que no debería haberse suscitado el tema, por tratarse de una cuestión nacional. España no puede desinteresarse de Tánger, que está enclavado en su zona africana; pero tampoco debe olvidar que se ha comprometido a no tratar esta cuestión sino de acuerdo con Inglaterra y Francia.

Añade el corresponsal que una personalidad del partido liberal-conservador le autorizó a reproducir una nota diciendo que España, desde el principio de la conflagración europea, afirmó netamente su actitud prometiendo permanecer neutral, sin inquietar a nadie, y hasta ahora ha mantenido su promesa, como lo prueban sus relaciones diplomáticas.

Esto quiere decir que juzgamos que el **statu quo** en el Mediterráneo debe ser mantenido, aunque haya de ser modificado después de la guerra, porque jamás las aspiraciones españolas encontrarán obstáculo por parte de Francia. Todo Gobierno celoso de salvar a su nación de un grave peligro, debe imponer con firmeza el respeto a los convenios establecidos.

Esto no quiere decir—agrega el interlocutor del corresponsal—que España descuide sus intereses. Su actitud es expectante, y precisamente por esta razón se mantiene el Ejército colonizador de Marruecos, aunque reina tranquilidad completa en nuestra zona y aunque los sacrificios que esta determinación supone son considerables.

LOS COMENTARIOS DE LA PRENSA ALEMANA

Oid la voz de Alemania:

"La **"Gaceta de Colonia"**—Si Alemania sufriera una derrota, sería imposible exigirle indemnización, porque antes habría sacrificado hasta el último hombre y agotado el último céntimo. Llegada la ocasión el país apelaría al postrer recurso. Preciso es llevar tal convicción al ánimo de nuestros enemigos."

"Hamburgische Korrespondenz." — "Londres debe ser

EL TUNEL DE HOMBOURG

Esta famosa obra de ingeniería belga, fué por los mismos belgas inutilizada para evitar el avance alemán, pero los zapadores prusianos repararon el importante túnel, aunque de una manera provisional.

destruida y arrasada hasta sus cimientos, hecho que se halla comprendido dentro de los límites señalados por la Convención de La Haya, toda vez que la capital del Reino Unido se considera como plaza protegida, porque si bien no está fortificada, Londres es el centro de la defensa imperial, naval y militar, aparte la enorme cantidad de tesoros amonedados y artísticos que encierra."

"Frankfurter Zeitung."—"Ofrece Italia un extraño espectáculo. Mientras la mayor parte de las potencias europeas han llegado al máximum en sus preparativos militares, y algunas muestran ya señales evidentes de prematuro agotamiento, los italianos se desperezan lánguidamente, sin aplicar su energía latente. Sin embargo, no es absoluto su abandono, y por todas partes se oye esta consigna: "En la primavera."

Claro está que para los irresponsables sólo existe ese doble objetivo del Trentino y Trieste, el **alfa** y el **omega** de su programa guerrero. Como si estuviesen afectados de ceguera, renuncian a su anhelos en el Mediterráneo, y en el instante mismo en que ante la nación se plantean problemas de vital importancia, no recatan mezquinas demostraciones de revancha contra un supuesto enemigo que a la sazón envía sus tropas más escogidas a los nevados flancos de los Cárpatos para librarse allí de una seria amenaza contra la existencia del Imperio.

Bien podría Italia recurrir a otros medios menos sangrientos para afirmar sus pretensiones respecto de su vecina oriental, aliada suya por espacio de treinta años.

Mantener el equilibrio de las potencias en el Mediterráneo y asegurar para sí misma un lugar conveniente en africano suelo, constituyen las únicas aspiraciones que ha debido exteriorizar su política.

Y ya que no es así, deje por lo menos transcurrir la primavera sin dar satisfacción a esos deseos de revancha que alientan en una minoria exitada por la interesada presión que sobre ella ejerce la **entente.**"

DESDE BUCAREST

LA ENTREVISTA REGIA.

En los círculos políticos y diplomáticos no se habla más que de una próxima entrevista en territorio rumano de los Soberanos de Bulgaria y Rumanía. Se considera el encuentro como un hecho indudable, y hasta se habla de proyectos matrimoniales de príncipes de las dos Casas Reales. Y, sin embargo, la noticia no ha sido confirmada oficialmente hasta ahora.

Claro es que la importancia de la entrevista se deduciría de los acuerdos que los dos Monarcas y sus respectivos Gobiernos adoptasen con relación a la guerra.

Hace tiempo que se venia diciendo que, como consecuencia de las gestiones realizadas en común por las potencias de la Triple **entente**, Bulgaria había dado las garantías pedidas sobre su neutralidad. Desde el momento en que el pequeño reino vecino dió estas seguridades, Rumanía creyó desvanecidos todos sus temores de sorpresas en sus fronteras meridionales y en libertad de inclinarse al lado que conviniese a sus intereses nacionales.

Los stambulistas intentaron después una política belicosa en Sofia. Ghenadief, que desvaneció las acusaciones de concusión que se le hicieron, trató de imponerse como ministro de Negocios Extranjeros, lo que hubiera facilitado las operaciones de contrabando de guerra de su hermano en provecho de Turquía.

Pero la tentativa fracasó, gracias a la resistencia del presidente del Consejo, Radoslavoff, y del Rey Fernando.

Despejada la situación, la entrevista de los dos Soberanos tenía más carácter de verosímil.

Si el acontecimiento llega a realizarse, como se anuncia, ello será prueba de que Bulgaria renuncia decididamente a meterse en aventuras que se pronosticaron, y cuya realización habría sido en perjuicio de Rumanía.

UNA MANIFESTACIÓN.

En el banquete de despedida dado a monsieur Lorand por la Asociación de la Prensa rumana, se realizó una expresiva demostración de simpatía hacia Bélgica, el Rey Alberto y la Triple **entente.**

En los brindis hubo enérgicas protestas contra la violación de la neutralidad belga y la violencia del proceder alemán en aquel país.

Filipesko, el doctor Tomás Ionesko, Cuyrco, presidente de la Asociación de la Prensa, y otros oradores, hablaron como de la cosa más natural de la próxima entrada de Rumanía en campaña para la realización del ideal nacional.

Estas manifestaciones produjeron gran entusiasmo entre los reunidos.

En esta reunión circuló como segura la concentración de nuevos contingentes militares en los primeros días del nuevo año ruso.

ORGANIZACIÓN MILITAR

Lo cierto es que las autoridades militares rumanas trabajan activamente en labores de organización, como si estuviesen en vísperas de grandes sucesos guerreros.

En Bucarest han quedado organizados algunos hospitales y ambulancias.

Algunos edificios públicos de la capital, entre ellos el Instituto Pomplian, y todas las casas en alquiler han sido requisadas y comprometidas para dichos servicios.

También se han constituido comisiones particulares encargadas de reclutar enfermeros, médicos, practicantes y hermanas de la Caridad.

Esas comisiones tienen el encargo de formar otras análogas en las demás poblaciones del reino para reclutar fondos en suscripción voluntaria.

UN CUENTO INÉDITO

Un periódico de la capital ha publicado recientemente un artículo hablando de un cuento inédito que la Reina Isabel, la eximia **Carmen Sylva**, escribió hace dos años con motivo de la entrega por el Zar de Rusia al difunto Rey Carlos del bastón de mariscal en conmemoración del sitio de Plewna, en el cual el entonces príncipe y su Ejército se coronaron de gloria.

El cuento se titula "Rumanos y rusos en Plewna," y no llegó a publicarse atendiendo indicaciones del Soberano, que, fiel en su amor al pueblo rumano, estaba influido, sin embargo, por la política austro-germana.

Según el aludido periódico, el cuento terminaba profetizando el engrandecimiento de Rumanía con la reconquista de los territorios rumanos que hoy pertenecen a Rusia y Austria.

La intuición de la augusta escritora prevía un conflicto europeo en la forma que se ha desarrollado el actual, con la sola diferencia de que un pequeño Estado cuya neutralidad era atropellada no era Bélgica, sino Rumanía, y la potencia agresora, Austria, lo que motivaba la intervención de las naciones latinas Italia y Francia, acabando rusia por intervenir también en favor de Rumanía, devolviéndola sus provincias, a las que se agregaba la posesión de las dominadas por Austria.

De este modo, Rumanía recuperaba toda su grandeza territorial y política, al amparo de la que se constituía la Confederación balkánica.

La existencia de este cuento trascendió, aunque no llegó a publicarse, y originó algunas notas diplomáticas, a las cuales se dió satisfacción.

Consecuencia de estas negociaciones fué la aceptación de la candidatura del príncipe de Wied, sobrino de la Reina Isabel, para el Trono de Albania.

El legítimo duelo de la insigne y augusta escritora hace que su cuento continúe inédito; pero los partidarios de la intervención de Rumania en la presente guerra, evocan su recuerdo y hacen de él especie de bandera que seduce al pueblo, admirador fervoroso de la que ha sido hasta hace poco su popularísima Reina.

Ludovico RAFF.

Bucarest.

PRÍNCIPES EN LA GUERRA

LOS DE ALEMANIA.

Los periódicos alemanes han publicado la siguiente relación de los príncipes alemanes que se encuentran en la guerra:

"El Kaiser se halla en el frente occidental, adonde se dirigió desde el comienzo de las hostilidades. Sólo ha interrumpido su permanencia allí para hacer una corta visita a las líneas del Este.

Una indisposición, que duró breves días, obligó a Guillermo II a regresar a Berlín.

El Cuartel general del Emperador ha estado, primero, en Coblenza; más tarde, en el Luxemburgo, y, por último, se ha establecido en Francia, sin precisa indicación de lugar.

El kronprinz manda el quinto Ejército, con el general von Knobeldorf como jefe del Estado Mayor general. Este ejército es el que combate contra Verdún en el Woevre y en los altos del Meuse.

Sus hermanos también se hallan en el frente. El príncipe Eitel-Frederic manda la primera brigada de Infantería de la Guardia. Los príncipes Adalberto y Augusto Guillermo han permanecido algún tiempo en el gran Cuartel general. El segundo fué víctima de un accidente de automóvil, que le ha obligado a regresar a Berlín para curarse. El príncipe Joaquín es oficial de ordenanza en el 11º Cuerpo de Ejército (general von Pluskow).

Se ha incorporado nuevamente, después de curarse la herida que recibió en Schactezels, en la Prusia oriental.

El príncipe Enrique de Prusia, almirante, hermano del Emperador, ha estado durante algún tiempo en el gran Cuartel general.

Su hijo mayor, Waldemar, manda el Cuerpo de automovilistas imperiales.

Los hijos del príncipe Federico Leopoldo combaten en el regimiento de Húsares de la Guardia.

Eso, en cuanto a los Hohenzollern. Los Reyes de Baviera, de Wurtemberg y de Sajonia han permanecido en sus reinos, y no han dejado sus palacios más que para breves visitas a sus tropas combatientes.

Otros príncipes reinantes tienen un mando activo.

El príncipe Federico Carlos de Hesse manda el regimiento número 81 de Infantería; el duque Ernesto de Sajonia-Altenburg, el regimiento número 153; el príncipe de Schaumburg-Lippe, el 14 de Húsares, en el cual sirve también el príncipe Enrique XXXII de Reuss; el gran duque de Hesse, el duque de Brunswick, yerno del Kaiser, y el príncipe de Waldeck, que se encuentra en la guerra con sus tropas, han confiado las regencias a sus esposas.

Igualmente se hallan en el frente los príncipes de Lippe, Max de Bade, Carlos Antonio de Hohenzollern-Sigmaringen y el duque Ernesto Gunther de Sleswig-Holtein, hermano de la Emperatriz.

El príncipe heredero de Baviera manda el sexto Ejército.

El duque Alberto de Wurtemberg manda el cuarto, y tiene tres hijos en la línea de fuego.

El Rey de Sajonia tiene también combatiendo tres hijos.

El príncipe Max de Sajonia, sacerdote, ex-profesor de Teología en Friburgo (Suiza), es capellán en la 23 división.

El príncipe Conrado de Baviera fué herido a la cabeza de su regimiento de Caballería.

En fin, Guillermo de Wied, ex-príncipe reinante de Albania, forma parte del Estado Mayor de una división de Caballería.

Han muerto siete príncipes de Casas reinantes: dos Lippe, dos Meiningen, un Hesse, un Reuss y un Waldeck.

Un Hohenzollern-Sigmaringen se halla prisionero en Inglaterra con la tripulación del Emden."

LA VIEJA RAZA Y LA MODERNA AMETRALLADORA

Los ingleses han llevado al continente europeo miles de soldados de razas orientales, y es curioso observar cuán familiarizados se hallan esos hombres de oscura indolencia con los rápidos métodos de matar que han inventado los occidentales más civilizados.

DESDE LONDRES

MILITARISMO.

—Para que comprenda usted lo injusto, lo falso de esa tutela extranjera que se quiere hacer pesar sobre España en nombre de una conciencia europea a la que nuestra manera de enjuiciar y castigar los delitos subleva y llena de horror, voy a contarle a usted un caso típico de militarísmo, un ejemplo del modo como colonizan y administran justicia las naciones a quienes nuestros "espíritus progresivos" quieren mantenerse atados y sumisos, mediante la presunción de que son, política y moralmente, superiores a España, más liberales, menos "militaristas".

—Si es alguna cosa aburrida no me la cuente usted.

—Al contrario, es interesante y edificante.

—Veamos de qué se trata.

—Se trata de una nación muy poderosa—luego le diré a usted el nombre; ya sabe usted que no me duelen prendas,— en la que parece haberse refugiado, vestida con su túnica más alba, la ética internacional; país de la libertad, está instalado a título de protector en una tierra ilustre de antiguo. En este protectorado hay una aldea que se llama Denshawai, escondida entre cañaverales, en la ribera de un grande, histórico río. Los indígenas, musulmanes en su mayor parte, se dedican a la cría de palomas, y toda la ribera está llena de palomares, que constituyen la principal, si no la única, riqueza de los habitantes de la campiña. Los oficiales del Ejército de ocupación de aquel gran Estado europeo, se dedicaron a matar a tiros de fusil las palomas de los aldeanos; protestaron éstos; la maquinaria legal no funcionó con la debida diligencia. Decidieron entonces oponerse por la fuerza a la destrucción de su propiedad. Y un anciano—Hassan Mahafouz era su nombre—se dispuso a repeler la invasión de los cazadores, en caso que se repitiera. Días después, cuatro oficiales volvieron a la aldea, dispuestos a proseguir la caza. Se les advirtió que no debían efectuarla sino lejos del poblado, donde no pudieran producir efervescencia entre los indígenas. Y en vista de ello comenzaron a disparar contra las palomas a menos de quinientos metros del caserío. Los aldeanos les increparon. Finalmente, desarmaron a uno de los oficiales. El fusil se disparó en la lucha, y resultaron heridos tres indígenas y la mujer de uno de ellos—Abb-el-Nebi,—mozo de veinticinco años. Viendo herida a su mujer, Abb-el-Nebi golpeó con un palo al oficial. La muchedumbre comenzó a apedrear a los cazadores. En resumen: el oficial resultó con la fractura de una muñeca. Uno de sus camaradas, que fué a pedir auxilio, cabalgando en plena tarde estival, murió de una insolación. Este auxilio no fué necesario, porque los ancianos del pueblo rescataron a sus tres camaradas del poder de la muchedumbre y los ocultaron para que no les ocurriesen nuevos contratiempos. Total, tres naturales del país y una mujer heridos por el fusil del oficial, y un oficial con la muñeca fracturada y otro muerto... de insolación.

—Pero todo eso constituye un incidente sin importancia.

—Conque sin importancia, ¿eh? Pues oiga usted: Abb-el-Nebi, en consideración a que su mujer había sido herida en su presencia, no fué condenado más que a cadena perpetua. Su mujer no fué castigada, ni siquiera acusada de haber robado el proyectil que se le encontró dentro del cuerpo—dice irónicamente el autor de quien "copiamos" todo esto—. Y para que Abb-el-Nebi no se aburriera solo, otro mozo de veinte años fué condenado a reclusión perpetua con él. Hassan Mahafouz, que tenía sesenta años, fué ahorcado. Y—sigue diciendo el autor—como prueba de consideración a su familia, fué ahorcado frente a su casa, con sus hijos y sus nietos contemplando el espectáculo desde el tejado. Y para que entre los vecinos del lugar no despertara envidia este privilegio, otros tres fueron ahorcados del mismo modo. Pero como no había más que una horca y era preciso dejar a los ahorcados colgando media hora, en algo había que pasar el tiempo. Se pasó azotando a otros ocho indígenas con cincuenta palos a cada uno. Todo se hizo muy bien; el delegado supremo de la gran nación europea informó a su Gobierno, entre otras cosas igualmente gustosas, de que el verdugo "es un hombre singularmente humanitario y disfruta de gran popularidad entre los indígenas por las simpatías que siempre les ha mostrado." Tres de los azotados fueron galardonados además con un año de trabajos forzados cada uno. Otros seis, con siete años de trabajos forzados. Otro, con quince. Total, cuatro ahorcados, dos cadenas perpetuas, seis condenados a siete años de presidio, uno a quince, tres a uno y ocho a cincuenta palos.

—¿Y la defensa? ¿No supieron defenderse esos pobres diablos?

—Oiga usted lo que dice el autor inglés—es un escritor inglés—de quien "copiamos" todo esto: el Tribunal no tenía ciertamente intención de permitir que se adujeran testimonios contra los oficiales causantes del conflicto... Un testigo, Ahmed Hassan Zakzouk, fué bastante audaz para afirmar que después del disparo que hirió a la mujer los oficiales hicieron fuego dos veces contra el pueblo. Y un periódico francés, citado por otro autor interesado en este asunto—Mr. Blant,—dice que cuando Zakzouk hizo esa declaración, uno de los jueces le objetó: "¿No tiene usted miedo de decir eso?" A lo que replicó el testigo: "No tengo miedo de nada: la verdad es la verdad." Por cierto que—asegura mister Blunt—este testigo fué juzgado en conexión con este negocio por un Tribunal disciplinario, que lo condenó a cincuenta palos y dos años de trabajos forzados.

—Pero ¿y los abogados? ¿No había abogados en ese país?

—Tampoco quiero contestarle yo sino con palabras de uno de los mentados autores. Dice: No sólo no hubo jurado en el Tribunal. La defensa fué peor que si no hubiera habido ninguna. Abogados escogidos entre los indígenas de bastante altura para hacerles indeseable ofender a la ocupación, "defendieron" a los prisioneros. Lejos de defenderlos, se dedicaron a loar la ocupación como uno de los beneficios dispensados por el cielo a su patria, y pidieron perdón para sus miserables clientes, cuya conducta "había causado unánime indignación en el país." "La clemencia—dijeron—debe estar sobre la equidad."

—Y eso ¿dónde pasó? ¿En la India? ¿En Cafrería?

—En Egipto.

—Vamos, hace veinte o treinta años.

—No, señor; en 1906, tres o cuatro años antes de nuestra semana trágica.

—Pues que pasó en Egipto, es claro que la nación que realizó todo eso fué Inglaterra. Sería algún reaccionario quien estaba en el poder, por excepción.

—No, señor. El ministro de quien todo eso dependía es el mismo que ahora desempeña la cartera de Negocios Extranjeros: sir Edward Grey. Y además la Cámara de los Comunes fué informada antes de que las ejecuciones se verificasen. Y sin embargo, se llevaron a cabo. La conciencia de Europa no se ha indignado por ello. En cambio, Mr. Mauricio Macterlink todavía prosigue publicando folletos en inglés para contar al mundo, en su prosa exquisita, los crímenes cometidos por los soldados españoles en tierra de Flandes allá por el siglo XVI.

—¿Y qué comentario le sugiere a usted ese hecho?

—Imagíneselos usted. El más adecuado, sin embargo, lo hizo uno de los egipcios, ahorcado en Denshawai. Se llamaba Darweesh. Y cuenta Shaw que en el instante de subir a la horca, bajo el cielo matinal, ante el ancho Nilo, alzó la cabeza diciendo fervorosamente: "¡Oh, Señor, compénsanos por este mundo de vileza, por este mundo de injusticia, por este mundo de crueldad...!"

Juan PUJOL.

LA ACTUALIDAD
REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

La obra del Pintor Carlos Mérida.

La Morfinómana

Tríptico del Trabajo

UN DESTACAMENTO FRANCES RECUPERANDO

La lucha en los alrededores de Verdun ha sido violenta. El incidente que aquí aprisionó la Cámara fotográfica, se una aldea francesa cayera en manos de los alemanes, fuera recuperada y perdida dos o tres veces,

JNA POBLACION OCUPADA POR LOS ALEMANES

esarrolló en Ville-en-Woevre, del Departamento de Meuse, seis millas al Sur de Etain. Ha sido frecuente que abiendo recibido la infortunada población duro castigo de propios y ajenos

LOS COMBATES

Durante tres días—dice el corresponsal que dió la idea de este dibujo—Senlis había estado en pode
La población civil no se resignaba a soportar al invasor, y a causa de ello habían a diario violencias
les militares que habían de recuperar Senlis. De ellos descendieron centenares de turcos franceses,
no pocas bajas y, lo que era más importante aún, recuperando la población casi destruida.

DE SENLIS.

los alemanes.
terminaban con casas en fuego y fusilamientos en masa. De súbito llegaron de París los automóvi-
con su proverbial arrojo, lanzáronse sobre los alemanes haciéndoles muchos prisioneros, causándoles

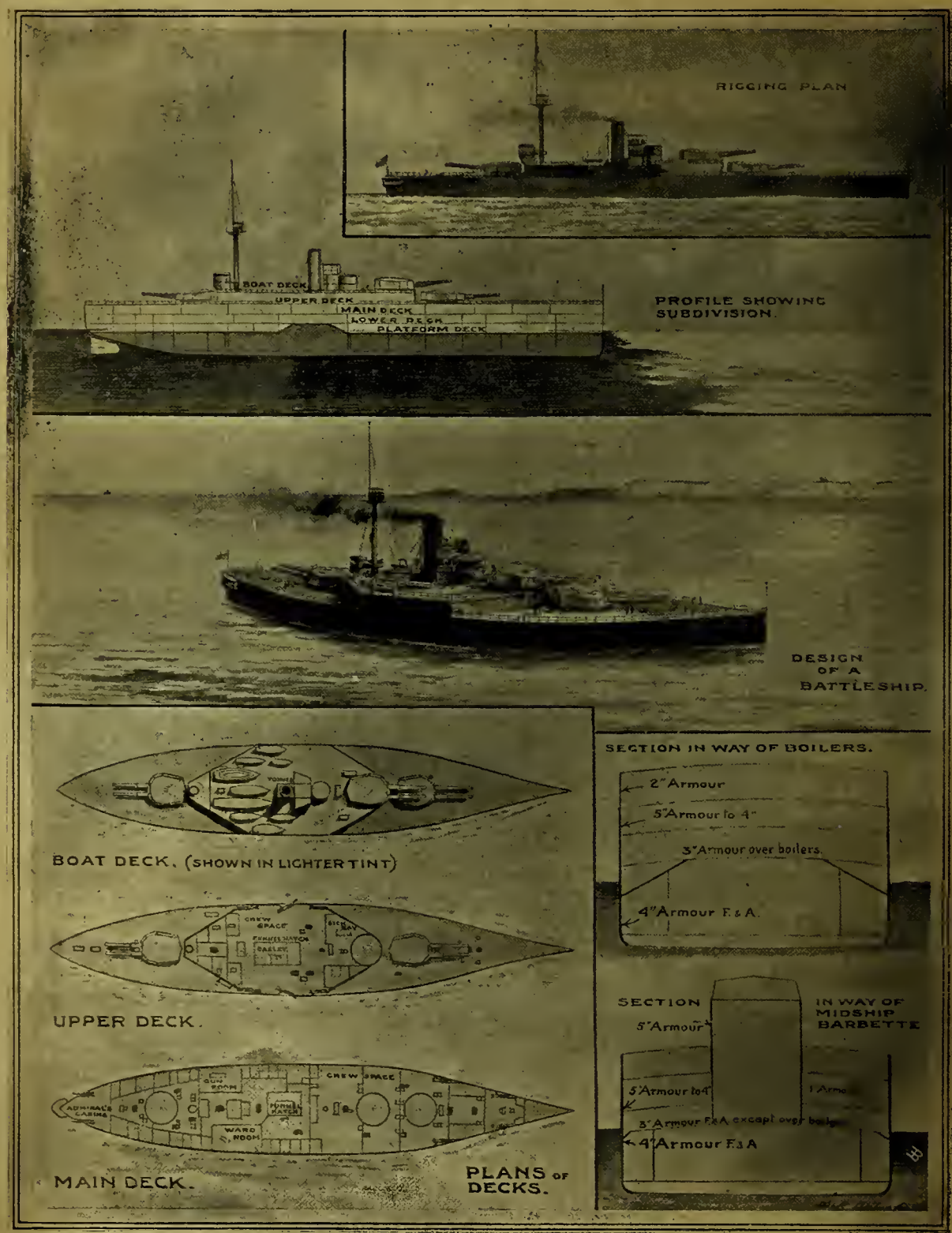
LA ULTIMA BATERIA

En el grabado de la página siguiente, se ve el cañón último de una Compañía. En este se estudia la distribución de las varias piezas que la componían. El lugar donde se lee: "Dernier canon en action," es donde se hallaba la pieza última en arrojar sus fatales proyectiles sobre las compactas filas de los alemanes.

LA ULTIMA BATERIA

A esta pieza se refiere el grabado de la página anterior. No carece de interés observar la distribución de los cañones en el gráfico anterior.

LOS PROBLEMAS DEL CRUCERO CONTRA EL SUBMARINO



El desastre del "Formidable" ha inducido a los ingleses a pensar en un nuevo sistema de blindaje que proteja a los Cruceros del asalto terrible de los invisibles submarinos.

DESDE ZURICH

EL EJÉRCITO Y EL IDIOMA.

No sólo la cocina alemana estaba llena de palabras extranjeras. El Ejército alemán lo está igualmente. Así, los mosqueteros se llaman en alemán **musketieren**; los granaderos, **grenadieren**, etc. La palabra **grenadiere** viene de **grenadier**, la cuel viene a su vez de **granade**, y esta granada no es otra que el fruto así llamado. Parece que las antiguas granadas de mano, con su carga de pólvora y metralla, se asemejaban mucho a este fruto, si no en el sabor, en la forma. Los **musketieren** se derivan del francés **mousquet**, y el francés **mousquet** se deriva del italiano **moschetto**, que no quiere decir mosquito, pero que quiere decir gavilán. Hay muchas otras armas que tienen nombres de animales, y entre ellas la tercerola, del italiano **terzuelo**, que significa halcón.

Los dragones se llaman en alemán **dragonen**, y este nombre es también de origen francés, habiéndolo adoptado los soldados franceses de un dragón que ornaba su estandarte. Francés es también el nombre coraceros (en alemán, **kurassier**), que proviene de **cuir** (cuero). Las corazas se llamaban **cuirasses** porque se hacían de cuero. El nombre húsar es de origen húngaro. El nombre ulano es de origen polaco.

Las pistolas (en alemán, **pistolen**) se llaman así porque se fabricaban primitivamente en la ciudad italiana de Pistoja. Las bayonetas (**bajonetten**) han tomado su nombre de Bayona, la ciudad donde se comenzó a hacerlas.

Nosotros no tenemos más que una palabra en la terminología militar alemana: la palabra **major** (comandante), que es deriva de la palabra española mayor. En la terminología militar alemana hay palabras turcas, rusas, polacas, húngaras, etc.; pero, sobre todo, hay palabras francesas. Estas palabras francesas parece que, en su mayor parte, fueron introducidas en Alemania allá por el siglo XVIII, cuando el Ejército de Luis XIV servía de modelo a todos los Ejércitos de Europa, y en su historia hay detalles curiosos. Así, la palabra alemana **biwak** viene de la palabra francesa **bivouac**; pero la palabra francesa **bivouac** viene de la palabra alemana **beiwache**, que significa en vela o en guardia.

A comienzos de la guerra los alemanes comenzaron a limpiar su idioma de toda expresión extranjera. La labor, que es dura y de dudosos resultados, continúa todavía.

Julio CAMBA.

EUROPA A SANGRE Y FUEGO

Las inclemencias de un invierno excepcionalmente crudo de Flandes a los Vosgos, y raramente benigno en Polonia, dificultan y hasta imposibilitan la campaña en los principales frentes de la guerra. La lluvia, la nieve y el barro son obstáculos serios a los movimientos de los ejércitos; pero las bajas temperaturas de los inviernos normales hubieran endurecido la nieve en Polonia y facilitado las operaciones, ya que, por lo visto, lo que menos importa es someter a los hombres a cuantas penalidades sean susceptibles de soportar.

El argumento tantas veces invocado por los socialistas españoles, de que no habría guerras si las clases acomodadas hubieran de luchar en los campos de batalla, ha resultado una de tantas ficciones que no soportan ni un instante la confrontación con la realidad. En los inmensos ejércitos franceses y alemanes forma toda la masculinidad de ambas naciones, pobres y ricos, letrados e ignorantes, laicos y seglares. En las filas del ejército inglés dominan los jóvenes de familias burguesas, que han acudido al reclutamiento voluntario con más entusiasmo y en número mayor proporcionalmente que el elemento obrero. Unos y otros sufren las inclemencias de la Naturaleza y la tremenda tensión nerviosa que las nuevas armas de combate tienen forzosamente que producir. Los héroes de las Termópilas no demostraron un estoicismo superior al de los centenares de aviadores y tripulantes de submarinos que toman parte en la actual contienda, anónimamente.

* * * *

El **raid** de aviones y dirigibles alemanes sobre las costas inglesas demuestra dos cosas. Que los alemanes no quieren tener en cuenta para nada los convenios firmados para humanizar la guerra, y que las flotas aéreas de las que tanto esperaban, han necesitado medio año para acometer una hazaña sin gloria ni provecho militar. Es muy extraña la psicología alemana. Si los infelices paisanos belgas no llevan un uniforme para defender sus hogares, los alemanes los acusan de faltar a las leyes de la guerra, son fusilados sin piedad, y sometidas a hierro y fuego las poblaciones. En cambio, un aviador alemán puede volar sobre ciudades indefensas y matar a mansalva a la población civil. Con razón se ha comparado tal proceder con el empleado por la escuela anárquico-terrorista. El fin invocado es imponerse por el terror. El procedimiento, sembrar la muerte sin preocuparse de que las bombas alcancen a gentes inocentes. El anarquista acecha las ocasiones propicias, en que la confusión del gentio le permite realizar la hazaña y huir sin ser cogido. El piloto del dirigible mira al barómetro, aprovecha una noche obscura, se presenta sin ser visto, realiza su hazaña, y regresa con toda la rapidez que la calma atmosférica, con la que contó, se lo permite.

El atentado anarquista provoca en la masa social un espíritu de solidaridad y protesta, y los atentados de los alemanes sobre las poblaciones indefensas, un aumento en el reclutamiento del ejército inglés.

* * * *

Los que suponían a la escuadra inglesa poco menos que embotellada en las costas orientales de Inglaterra y en el Canal, se habrán convencido de que no pierde ocasión de demostrar su poder formidable.

Si la fortuna favoreció a los alemanes en sus dos primeros ataques a las costas de su odiada rival, pudiendo regresar sin consecuencias, no ha sucedido lo mismo en el tercero. Ni siquiera pudieron llegar al litoral, pues ante el encuentro con los cruceros acorazados ingleses, huyeron los buques alemanes, no sin perder al **Blucher**, el menos rápido y más débil de los navíos que formaban su escuadrilla, no obstante sus 15,000 toneladas y 25 millas.

La lucha, hasta ahora, había sido entre submarinos, destroyers y cruceros ligeros. En este combate son los grandes cruceros acorazados los que han intervenido. De estos buques poseen pocas unidades ambas flotas, y si la actividad naval ha de proseguir, no tardarán mucho en presentarse los **dreadnoughts**.

N. M. URGOITI.

✦ ✦ ✦

LA FUERZA DE LA COSTUMBRE

Un capitán de granaderos señaló a su compañía las cuatro de la tarde para pasar revista de armas.

Su reloj iba tan de prisa, que cuando llegó al patio del cuartel, se encontró con que sólo estaba el corneta.

Acostumbrado a hablar a la compañía, se dirigió a él y le dijo:

—Granaderos.... atención.... ¿En qué consite que han venido ustedes uno sólo?

LA SOLIDARIDAD AMERICANA

Por Federico S. de Tejada.

Libre la América colombina de ancestrales prejuicios de castas y pergaminos, que no tienen razón de ser en las modernas democracias, pletórica de generosas aspiraciones hacia la Paz por la Justicia, en los ciento ochenta millones que forman la familia americana, alienta natural y espontáneo el sentimiento del brillante destino que está llamada a desempeñar en la civilización mundial.

Las Conferencias Panamericanas de Washington, de México, de Buenos Aires y de Río Janeiro, no solamente sirvieron, como dijo un escritor, para que unos de los congresistas ejercitaran sus facultades gastronómico-oratorias y otros la elocuencia del silencio, sino que pusieron de manifiesto la analogía de los problemas políticos, económicos, financieros y sociales de los países del mundo de Colón y revelaron la psicología del alma americana.

Hermanos por la raza, por el uso del divino idioma castellano—como le llamó Víctor Hugo—, por la religión y por las costumbres, en angustiosas horas de prueba ha vibrado unísona la fibra de la solidaridad continental, la que, si bien hasta fines de la recién pasada centuria se limitó a la Doctrina de Monroe y a sus aplicaciones, en la época presente ha crecido y agigantádose hasta llegar a constituir parte esencialísima de su Derecho Público Internacional.

En 1902, en un momento de espectación y de ansiedad en que se viera amenazada la autonomía de una nación hermana, la República Argentina, que siempre se ha distinguido por sus nobles miras panamericanistas, con aplauso unánime de los pueblos, hizo suya la inmortal doctrina de Drago. Con la aparición del salvador principio que la informa, la Gran República sudamericana y su eminente autor se hicieron acreedores a la gratitud de los países latinos y asentaron sobre indestructibles bases el hermoso edificio de la solidaridad americana.

Al amplio desarrollo de la confraternidad han puesto valladares ciertas miras imperialistas, que felizmente hoy no prevalecen. Comprendiendo los Estados Unidos—dice el ilustre publicista Doctor Alvarez—la insuficiencia de las Conferencias y la necesidad de desvanecer la desconfianza en su politica por el ejercicio de su hegemonía sin control, se han mostrado deseosos de que los Estados de la América latina compartan con ellos el ejercicio de esta hegemonía.

Un preclaro Estadista de alto valer moral e intelectual, el Doctor Wilson, interpretando las verdaderas ideas y sentimientos del pueblo americano, siguiendo la bella y luminosa norma de conducta indicada por Washington en su memorable **Farewell Adress,** ha vigorizado el principio de la solidaridad continental. El Presidente Wilson—dice el insigne internacionalista Doctor Pérez Triana—ha proclamado desde la altísima eminencia que ocupa, que la ley moral para el hombre de Estado como para el individuo, debe ser la Justicia y no la Conveniencia. El Doctor Wilson no se ha contentado con las palabras: ha pasado a los hechos. Así lo han visto sus conciudadanos cuando, apelando al honor nacional, obtuvo que repudiaran la ley de peajes en el Canal de Panamá, que era la de la conveniencia, pero no la de la equidad. Así lo han visto con el Tratado de 6 de abril de 1914 por el cual se resarce el mal hecho a Colombia por la administración Roosevelt "hasta donde eso en lo humano cabe." Con justicia, pues, se ha llamado al Doctor Wilson apóstol de la ley moral y egregio paladín del más sincero panamericanismo. (1)—El Presidente Wilson en un discurso pronunciado en Mobila en octubre de 1913, que impresionó gratísimamente el alma continental, declaró, en nombre de la Unión Americana, que los Estados Unidos en adelante jamás adquirirán territorio en América por medio de guerra o conquista.

Con motivo de las dificultades suscitadas entre los Estados Unidos y México, se presentó una nueva oportunidad al Presidente Wilson para demostrar al mundo los deseos de sincero respeto y de mutua cordialidad que animan a su Gobierno con respecto a los países de habla española. Debidamente autorizados, los Representantes de Argentina, Brasil y Chile, en nombre de sus respectivos Gobiernos, en nota de 25 de abril de 1914 ofrecieron al Secretario de Estado de Washington, sus "buenos oficios para ver de procurar un arreglo pacífico del conflicto."

"A este Gobierno le será grato estudiar con vosotros—decía el Secretario de Estado Mr. Bryan, en su respuesta a las Potencias del A. B. C. sudamericano—en un espíritu de la mayor conciliación y franqueza, cualesquiera propuestas que debidamente se formulen y confía en que ellas serán aceptables y que entrañarán la profecía de una nueva era de mutua cooperación y confianza en América."

Algunos dijeron que se trataba de un arbitramento. No lo hubo, sino simplemente el deseo del Gobierno americano de permitir que los Delegados de las tres Repúblicas buscaran una solución digna a la controversia, de acuerdo con la Convención de La Haya relativa al arreglo pacífico de las controversias internacionales. Allí se consagró el principio de que las naciones ajenas al conflicto tienen derecho de interponer sus buenos oficios, o su mediación, con carácter puramente consultivo, nunca obligatorio.

Interpretaron algunos el paso dado por las Repúblicas Sud-Americanas como un deseo de cooperar al mantenimiento de la Doctrina de Monroe. Si no fué así, al menos contribuyó eficazmente a afirmar más y más la solidaridad americana, ya que, como dijo el **"Times"** de Londres, "el incidente equivalió a centenares de giras de los Secretarios de Estado a las capitales sudamericanas y vale mucho más que los centenares de discursos que se pronuncian en los banquetes sobre la solidaridad panamericana. El hecho tiene más significación que varias decenas de conferencias panamericanas, porque convierte las palabras hermosas y la fraseología elocuente en piedra miliaria de la diplomacia americana; establece un precedente y es probable que sea nuncio de una nueva era. Satisfecho debe estar el orgullo latino americano con esa demostración de su igualdad con el "Coloso del Norte." Ante esa elocuente prueba de que los Estados Unidos aceptan con beneplácito la cooperación de la América latina en el desarrollo de las futuras relaciones internacionales en ese hemisferio, el mundo entero comprenderá que el panamericanismo tiene una significación real."

"La iniciativa de las tres Repúblicas—como dijo Leroy Beaulieu en **L' Economiste**—sin tener nada de ofensivo para los Estados Unidos constituye una afirmación de su conciencia nacional, de la comunidad de su origen, de su deseo de conservar su independencia y su carácter latinos, a las naciones de la América Central. La Europa entera debe aplaudir esa feliz iniciativa. Los intereses europeos son, en realidad, enormes en la América latina. Las comarcas de aquella parte del mundo ofrecen una clientela creciente y fiel a los capitales, a las mercancías y a las artes europeas."

Al advenimiento de la gloriosa era,—en la cual han

---

(1) Esta es la verdadera acepción del panamericanismo y no como la creen ciertos autores, la realización de una política de los Estados Unidos tendente a subordinar, sobre todo económicamente, a los Estados latino americanos. Esta concepción sería artificial y casi antinatural, sobre todo si se la considera como siendo una especie de reducción gradual y rápida de las relaciones de la América Central o meridional con Europa.

P. Leroy Beaulieu. "L Economiste Francaise," 1906. Tomo 2º, Págs. 301-304.

entrado ya los países ibero americanos, demostrando que el vínculo de la sangre es más poderoso que el egoísta de la conveniencia, se han opuesto en alguna nación el militarismo y el caudillaje; pretextándose restablecer la Paz, se ha estrangulado a la Justicia.

Pero ese anormal estado es transitorio y al efímero reinado del derecho de la fuerza, tendrá que suceder el glorioso imperio de la fuerza del Derecho en los pueblos indoiberos, quienes, celosos y fieles guardianes de sus derechos y conscientes de los trascendentales deberes que les imponen la civilización y la cultura a que han llegado, comprenden que es proficua en bienes inmensos la magna obra de la solidaridad continental.

El aplauso de la humanidad merecen los Directores de Pueblos que tan meritorio fin persiguen y tienen por norma la Paz, la Legalidad y el Progreso; y nos es tan grato como honroso rendir un acto de justicia mencionando entre los Gobernantes del Continente cuya obra toda ha sido de confraternidad y de concordia, al Presidente de Guatemala, Licenciado don Manuel Estrada Cabrera, ilustre estadista americano.

✤ ✤ ✤

CARLOS MÉRIDA

Un artista americano. ¿Qué es un artista americano? Hasta hace pocos años esta pregunta se abría sobre el desierto de lo Inconsciente. En el caos rumuroso de las gestaciones de la raza, la luciérnaga del arte propio revoloteaba inquieta hacia las luces ajenas, inmóviles en el horizonte; revoloteaba hasta quemarse las alas, hasta confundir su ínfima chispa en el foco extranjero. Un artista americano era entonces el discípulo más dócil de cualquier artista europeo. Escuela y todavía escuela...

Y hoy, ¿qué es un artista americano? ¿Un artista de América? Todavía no... pero ya es mucho; es un artista.

Al individualismo frondero de la América joven se le debe la concepción verdadera del arte, tal como la cultivaron los grandes de todos los tiempos. El arte no ha de ser ni Escuela ni Corporación, como puede serlo la Ciencia, porque el Arte es la **creación** del artista, mientras que el hombre de ciencia es la **creación** de dicha Ciencia. Hauptmann lo ha dicho con justicia: el artista es el solitario por excelencia. Esta concepción del arte, general entre nosotros, hará en el futuro la riqueza espiritual de nuestra América Latina.

* * *

Carlos Mérida es, en este sentido, un artista americano. Hombre de pensamiento y de soledad, la vida es para él algo **suntuoso** y **triste**, digno de reflexionarse. Ya no es el artesano irresponsable del **metiér**, esclavo de la realidad fotográfica de su visión y que ni siquiera sospecha que esta misma realidad es única para cada uno, como el color y la forma; el artista-obrero que culminó en Velásquez y que en el siglo XIX se enorgullecía de su ignorancia, proclamando: **¡Soy pintor, nada más que pintor!** Este personaje indecoroso, del que arranca nuestro ilustre contemporáneo el **Pompier**, miembro del Instituto y por lo menos Oficial de la Legión de Honor, desaparece con la generación que nos precede, o vejeta con los más pálidos ejemplares de la nuestra, en cierto número de Academias tan inútiles como inofensivas.

Carlos Mérida es un vigoroso individualista. Hay en este analítico laborioso una conciencia robusta, sedienta de verdad. ¡Verdad: no es el aspecto que te trasparenta, es el fondo que te ríela!... Hay que escudriñar ese fondo. La pintura debe ser, ante todo, psicológica para ser emotiva, se dice Mérida; si no reproducimos nada más que el aspecto **pintoresco** de los personajes, no haremos más que muñecos sin sentido.

Cuántas obras admirables dibujadas y compuestas que, examinadas al detalle, tienen todas las condiciones de la obra maestra, nos dejan indiferentes; es que les falta **algo**, esa partícula de humanidad que da un sentido a la sonrisa de la Gioconda y pone en la **Primavera** de Boticelli la flor vibrante de la Juventud. Ese algo que es el secreto peculiar del artista, es lo que persigue en todos sus lienzos Carlos Mérida, con una tenacidad inquebrantable que ha de romper el silencio de la Esfinge.

* * *

Son viejos vagabundos y desastrosos que arrastran su fatalidad y su miseria por hostiles crepúsculos grises, y cuyas voluntades enfermas parecen hallar símbolo en el arabesco grave de las nubes cansadas. Viejos que hacen pensar en aquellos otros de Baudelaire, tan herméticos y tan humanos. En este sentido **La Melancolie des Vicillards** es de los más exactos. Aunque entre todos estos seres lamentables que tan dolorosamente analiza el artista, sobresalen dos, que son como el sinónimo del dolor humano: La Madre con el Hijo Ciego. Hay en este cuadro crepuscular la postración de tántas esperanzas, la finalidad de tántas maldades inconscientes de los hombres, que cobra imaginativamente un relieve de profecía. Son los espectros que gimen con Ibsen, el fruto trágico del árbol corruptor, de que nos habla la Escritura.

Toda esta parte de la obra del artista lleva la misma preocupación: la Vida en su significado profundo de acecho, el momento de la catástrofe que ha de llegar para cada uno... Una sombra fría, entre gris y verde, baña serenamente las figuras de resignada inconsciencia, y la Muerte circunda, murciélago invisible, allá arriba... entre las nubes cautelosas.

* * *

EL TELÉFONO EN CAMPAÑA

Tras la apariencia inofensiva de los montones de paja, se esconden los operadores alemanes de teléfonos. El oficial en lo alto, dicta al soldado lo que éste debe comunicar por el hilo electrizado al cuartel general.

Además de los ciegos y de los mendigos, Mérida se complace en coleccionar otras figuras no menos ciegas y no menos mendigas. Son las mujeres perversas, en su ingenua significación de muñecas fatales, las esclavas del rito milenario del deseo impuro; ¡cuán lejos de la hetaira helénica, gloriosa de su cuerpo y artista de su carne y vibrante como una lira a la luz del sol!

La femme a la rose, le portrait de Simone, Lucette Lolangy que se pinta, etc., son los pequeños gusanitos que se ahogan en su seda, mecánicamente dispuestos por quién sabe qué ley inexorable. Pero a veces, de este rebaño descarriado, surge, mitad loba, mitad zorra, en la mujer del pueblo, la bestia despótica del suburbio que sonríe como el tigre extiende la garra para hacer presa y herir... París es la ciudad de los contrastes.

En los paisajes de este París indefinible, Mérida ha comprendido la verdad de esta sentencia que muchos descuidan: cada cosa tiene su ambiente. El espíritu que emana de la disposición de ciertas cosas, vgr., las torres truncas de Notre Dame, es invariable y eterno. En este caso, es el motivo gris por excelencia, el color se impone por sí mismo. D ahí que Notre Dame, en un día brillante y tropical del verano, no sea Notre Dame. Representarla así es algo como vestir a una abuela con traje de boda.

*
* *

En el **tríptico del trabajo,** que representa el mayor esfuerzo de conjunto y composición que ha hecho Carlos Mérida, asistimos como a una redención del Ideal por el Músculo. La fatiga del cuerpo sano es un bálsamo para el espíritu. El reposo libre de sueños, que es el rocío de los trabajadores, es en este mundo el único reposo. Desgraciadamente es inaccesible al espectador que medita demasiado y no puede dejar de sentir la tristeza que encarnan estos hombres autómatas, hombres-músculo.

Fernán Félix de AMADOR.

París, MCMXIV.

✤ ✤ ✤

El árbol más grueso del mundo.

Todos los turistas que viajan por Cicilia van a visitar el castaño de los cien cabellos, que se alza en las faldas del Etna. Su tronco, de cincuenta y ocho metros de circunferencia, está formado por muchos tallos que salen de un tronco común. Este árbol, el más grueso del mundo, es también viejísimo y cuenta, por lo menos, mil novecientos años, pues ya era célebre en tiempos de Plinio.

El divorcio en Inglaterra.

La ley de divorcio se promulgó en Inglaterra en 1,857. Dicha ley no sólo autoriza la ruptura del vínculo, sino que substrae a los tribunales eclesiásticos el conocimiento de estos asuntos, como se había hecho ya en tiempos de Enrique VIII. La mujer divorciada vuelve a adquirir la capacidad de toda mujer mayor de edad que se haya casado; pero si hubo adulterio pierde sus derechos.

La Locomotora.

Uno de los medios de comunicación y transporte que han influido en la civilización moderna es indudablemente el ferrocarril. Ninguno como él más seguro y más exacto. Si bien el automóvil ha llegado a conquistar velocidades considerables y el tren eléctrico ha conseguido el **record** de la rapidez, en cambio el ferrocarril continúa siendo el vehículo de mayor precisión. Puede decirse que el invento de la locomotora creó un ciclo de progreso, abarcando todos los continentes.

En 1759, Robinsón tuvo la idea de emplear el vapor para poner en movimiento las ruedas de los vehículos. En 1864, Evans piloteó un coche de vapor de su invención en las calles de Filadelfia. Hacia la misma época, Frewithing y Vivian procedieron, entre Morthoys y Fydmill, en el país de Gales, a los primeros ensayos de remolque, sobre rieles, de un convoy movido por un coche a vapor. Esta primera y beneficiosa tentativa del ferrocarril encontró resistencias e ironías, porque su marcha era tan lenta, que no pudo vencer a los antiguos vehículos. La falta de adherencia de las ruedas a los rieles hizo imaginar en 1811 las máquinas de cremallera, sistema Blekinsep, que fueron modificadas en 1812 por William y Eduardo Chapman, quienes sustituyeron la cremallera por una cadena sin fin. Este dispositivo fué reemplazado un poco más tarde por una biela de unión. Haewerth, en 1825, colocó los cilindros laterales a la caldera. Luego, en 1829, Seguí el menor proveyó a la locomotora de la caldera tubular. Fué en este mismo año, el 9 de octubre, cuando Stéphenson, que tomaba parte en el concurso abierto por la Compañía de ferrocarriles de Mánchester a Liverpool, ensayó su famosa locomotora "El cohete," que arrastró primeramente una carga de doce toneladas con una velocidad de catorce millas; después, sin carga, alcanzó la velocidad, inaudita en aquella época, de 35 millas, o sean más de sesenta kilómetros por hora. Desde dicha época, los progresos realizados son, en verdad, progresos de detalle: ejecución, disposición de los órganos, potencia de acción de las locomotoras, etc.

* * *

Los aeroplanos y los tesoros del mar.

El aeroplano ha llegado a ser algo más que un arma de guerra y un aparato de **sport.** La Liverpool Salvage Asociation lo aplica actualmente a extraer del mar buques y cargamentos preciosos. Merced a un biplano tipo "Short-tractor," tripulado por el piloto Mr. E. K. Mecclean y el fotógrafo Mr. F. B. Fowler, ha conseguido Mr. Freed W. Young, uno de los capitanes más expertos de la Compañía citada, recuperar 750,000 libras esterlinas en oro, plata y marfil que conducía el vapor **Oceana,** naufragado en colisión con un velero alemán a siete millas y media frente al puerto de Eastbourne (Inglaterra.)

✤ ✤ ✤

EL ZAFIO

No concibo lo innoble y lo palurdo.
Tiendo a veces mi mano, con firmeza
Pero también con toda mi nobleza
Gentil, a un hombre miserable y burdo.

Y ante su hosca actitud siempre me aturdo;
No sé por qué será; tiene fiereza
De serpiente acosada en la maleza,
Y yo no lo hostilizo a ese hombre absurdo.

Si me mira al soslayo, me parece
Que me desprecia, me odia o me aborrece,
Pero que se agazapa tras la envidia

Su sentimiento injusto de villano...
¡Y la dádiva roba de mi mano
Con su mano convulsa de perfidia!

1914. **Raúl de ZAYAS.**

TEMAS LOCALES

LA ASAMBLEA NACIONAL LEGISLATIVA

Este alto Cuerpo que inauguró sus sesiones con la acostumbrada solemnidad el primero del actual, ha venido celebrándolas regularmente bajo la presidencia del señor Diputado Ubico.

Los problemas nacionales cuyo estudio y solución corresponden a la Asamblea, son ahora muchos y muy complejos. Las diversas Secretarías de Estado sabemos que tienen preparadas muy importantes iniciativas que someter a la representación popular. Esta es la mejor oportunidad que pudiera presentarse a la Honorable Asamblea para hacer patente su identificación con el pueblo que representa y con el Ejecutivo cuya obra, a todas luces benéfica para el país, tiene de seguro la cooperación individual y colectiva de los señores Diputados.

"La Actualidad" comentará las sesiones más importantes que celebre la Honorable Asamblea y dará a conocer las figuras de más alta conspicuidad en el seno de ese alto cuerpo representativo.

EL 15 DE MARZO.

En esta fecha se inicia el quinto año del período presidencial en curso, y con este motivo la sociedad de Guatemala exhibe su adhesión al señor Licenciado don Manuel Estrada Cabrera y el pueblo todo muestra su cariño respetuoso al Estadista que lo lleva por tan buenos senderos.

"LA ACTUALIDAD" se hace eco de la nación y presenta al señor Presidente los mejores votos y los deseos más fervientes.

UN ACUERDO PREVISOR

El señor Presidente se ha servido acordar se restablezca rigurosamente la cuarentena que ya ha habido contra las procedencias de Cuba, con motivo de haber aparecido en la isla antillana algunos casos de la temible Peste Bubónica.

El acuerdo de que se hace mención, ha sido comentado con el interés que el asunto indudablemente entraña.

EL AUMENTO A LA TARIFA DE LA EMPRESA ELÉCTRICA

La Honorable Municipalidad ha protestado en forma prudente y discreta por el pretendido aumento a las tarifas de la Empresa Eléctrica de Guatemala.

La carta-protesta, suscrita por el señor R. Tinoco, expone muy juiciosos comentarios sobre el asunto, y no dudamos de que alcanzará su objetivo, para bien de la comunidad y de la empresa misma.

Señor General don Enrique Haeussler
Primer Jefe de Estado Mayor del
señor Presidente de la República.

EL INSTITUTO NACIONAL DE VARONES

En nuestra próxima edición prometemos estudiar este importante plantel educativo, a cuyo fin hemos adquirido datos y fotografías de interés general.

LA ELECTRIZACIÓN DE LAS VÍAS URBANAS

Anuncia la prensa diaria que un caballero italiano acaba de presentar un proyecto a la Secretaría de Fomento para la electrización de las vías urbanas.

El asunto es de suma importancia y será resuelto en breve. Los tranvías eléctricos hacen crecer de una manera incalculable a las ciudades, y la nuestra merece desarrollarse en varias direcciones, hacia el Sureste sobre todo, porque las facilidades de urbanización por allí son relativamente fáciles en nuestro concepto.

Siempre habíamos pensado que una obra como la que se propone es indispensable para que una ciudad pueda llamarse dignamente moderna, y no podemos dejar de sentir un gran entusiasmo por el proyecto de referencia.

UN ACCIDENTE QUE PUDO SER FATAL

A mediados de la semana última, ocurrió un accidente en la sexta Avenida, cerca de su intersección con la 11 Calle, del que resultó lesionada la señorita Rosario Perusina

Cabalgaba en compañía de su hermana la señorita Catalina y del Dr. don Fernando Bonnecaze, en la tarde del martes. De pronto algún vehículo alarmó al palafrén de doña Rosario, desazonándola hasta el punto de hacerla perder asiento y estribo y dar con su hermoso cuerpo en tierra.

Por fortuna las consecuencias no son graves. Distinguidas amistades de la señorita Perusina han visitado su residencia a diario para enterarse de su estado.

La escena del accidente conmovió bastante a los circunstantes.

DUELO

El señor don Manuel Cáceres L. y su esposa, están de luto: en la finca "La Victoria," en Cuyotenango, acaba de morírseles una niña en quien ambos se veían. Vaya a ellos nuestra condolencia.

LA PLAGA DE LA LANGOSTA

A fines de la semana próxima pasada presentóse en esta noble y leal ciudad de Guatemala un fenómeno de muchas alas temblorosas que nublaron el cielo con su enjambre: eran los señores chapulines que de Méjico vienen, según afirma un colega, y los cuales,—alardeando de un gregaris-

mo que no es concebible se desarrolle en Méjico ni entre los animales de las especies inferiores, allá donde todo es desunión e inarmonía por ahora,—juntos para el bien y para el mal, para vivir y para morir, estrechamente unidos en compactas multitudes, han revolado sobre algunas infortunadas zonas de nuestro pacífico país, posándose a ratos sobre las mejor cultivadas.

El acontecimiento era verdaderamente fenomenal: ¡atreverse la funesta plaga a volar sobre nuestros parques y jardines, sobre los edificios públicos donde a diario despliegan sus actividades nuestros pró-hombres, como retándolos, como desdeñándolos, como emulándolos!

La cantidad de energía que esos animalillos desarrollan, es incalculable: hay que pensar en los millones de alas que ellos baten furiosamente para recorrer tan extensas regiones, ellos que son pequeños y al parecer desprovistos de fuerza para largos vuelos. Hay que pensar en lo que podría hacerse juntando la energía de todos ellos!

A mediados de esta semana, amanecimos (a las siete y pico) alarmados por un zumbido fuerte y casi inaudito: era un aeroplano que cruzaba el espacio en un **"raid"** atrevido. Comparando la cantidad de vidas que la plaga de las langostas puso sobre nuestras cabezas hasta empenumbrar no cortos espacios — vidas pequeñas, fugaces, efímeras, pero de seguro individualmente conscientes—, con la vida racional que en la máquina voladora estrepitosamente pasaba por la altura neblinosa, nos sentimos internados en una cueva oscura de ignorancia. ¡Qué sabemos nosotros de esas legiones vibrantes de los chapulines, sino su procedencia material y el daño que nos causan en nuestras sementeras! ¡Ni qué sabemos tampoco de los intrépidos aeronautas cuyo recuerdo por un instante hemos asociado con el de los chapulines!

Lo que más profundamente ignoramos es, de fijo, la relación esotérica que debe haber entre el uno y los otros, sin que esta idea constituya ofensa en modo alguno para el **señor pájaro** que haya tripulado el aeroplano **en cuestión.**

Por supuesto que estas disquisiciones filosóficas—si me permitís llamar así esta serie bárbara de **lapsus**—no obstan para que los chapulines hayan abandonado la capital, gracias en parte al aburrido silbato de una fábrica cervecera y en parte a la voluntad del dios de los insectos.

Lástima que—hablando de otra cosa también relacionada con las langostas pero no con los aviadores—la mala hierba no insubla ganas de comer en los atroces chapulines: porque si mala hierba comieran... ¡los llamaríamos a voces!

P. Q. R.

Señor General don Juan P. F. Padilla
Segundo Jefe del Estado Mayor del señor Presidente de la República.

ESPECTACULOS

EN EL VARIEDADES Y EN LOS CINES

Ultimamente los salones cinematográficos no han ofrecido ninguna película extraordinaria, lo cual no ha impedido que, al menos jueves y domingos, se llenen de concurrencia los principales de ellos.

El Europeo y el Excelsior han exhibido dramatizaciones de novelas famosas, y aunque no somos partidarios de ellas, no cabe desconocer que a las multitudes las atraen grandemente esos novelones "peliculizados".

El "Olimpia" tiene su público especial, gente de su barrio y de otros cantones, pero toda afecta a Max Linder y los **Alliés.**

El "Variedades" ha continuado con bastante buen éxito su temporada de Zarzuela.

El tenor Castejón, cuyas dotes artísticas son justamente apreciadas por el público chapín, no pudo tomar parte en las funciones de la semana pasada, porque un vástago suyo se hallaba al borde de la tumba y tan grave pena lo retuvo en el hogar.

El jueves pusieron en escena La Princesa del Dólar. El teatro estaba lleno literalmente. La obra gustó por su música y se dispensaron con toda benevolencia los defectos que haya habido en su desarrollo.

No hemos hecho mención, por un olvido imperdonable, de las aptitudes del amigo Barba, que, no cabe duda, su labor es muy aceptable. Tampoco hemos mencionado al compatriota Tánchez, que mucho ha progresado. Hoy tenemos un elogio para ambos, — que les sirva de estímulo.

Sanchitos.

EN EL COSO TAURINO

Algo se ha venido preparando en la Plaza de Toros después del secreto fracaso de la torerita. No podríamos llamar ruidoso a ese fracaso, ni para salirnos con el gusto de haber usado una hipérbole...

El **algo** a que me refiero, es, naturalmente una corrida o una serie de idem.

Pa maletas estamos!

Vengan toreros y no se irán con el rabo caído! Vengan diestros de verdad, gente de pro, gente guapa, y no los dejaremos hablar solos en el redondel. Pero, ¡por la Santa dona!, no nos traigan mamarrachos!

Si surge algo que valga la pena, ya estará el revistero de **"La Actualidad"** afilando su cálamo y empapándolo en sangre de res pa' escribir como Dios manda.

DON PEPE.

AVEC M. RABBÉ.

Las ciudades modernas conceden a los hoteles una importancia enorme: de ellos depende el aumento de la población flotante y nadie ignora lo que esta población significa.

Turistas, agentes viajeros, exploradores, todo un ejército de gentes movedizas hay en el mundo, y la preocupación de todas ellas es la calidad de los hoteles que habrán de encontrar en las ciudades que todavia no han visitado y a las cuales habrán de ir por necesidad o por recreo.

El secreto del estado de prosperidad en que se hallan muchas ciudades europeas (en los países neutrales) y en las americanas del Norte, no es otro: buenos hoteles, buenos restoranes, eso es todo.

La reducida importancia que el turismo tiene en la América Central, es efecto de la escasez de esos establecimientos, porque exceptuando a Guatemala, que es la Meca de la región ístmica, los demás lugares no ofrecen comodidades de ningún género a sus visitantes.

Por otra parte, puede afirmarse que los hosteleros necesitan verdadero talento para darse cuenta de que son importantes y para apreciar las oportunidades que se les ofrecen y las ocasiones que pueden explotar: de ellos depende, quién lo diría, el progreso, el desarrollo, la vida toda de una ciudad moderna!

A poca inteligencia de estos hombres, poca población flotante; y los turistas son palomas que llevan de un lado al otro las semillas de la prosperidad.

Entre los buenos hoteles con que cuenta Guatemala, el Hotel Paris es uno de los que mejor satisfacen las necesidades del viajero, en su nueva instalacion. Don Leopoldo Rabbé ha sido un turista y sabe lo que pide el visitante de una ciudad.

De modo es que fácil le ha sido dar a su hotel toda la apariencia de buena calidad que es de desearse, y en los varios departamentos de su casa puede notarse su talento administrativo y la laboriosidad de su esposa, que es una activa colaboradora en las empresas de don Leopoldo.

A propósito de este buen caballero, sábese de cierto que uno de los hijos que tiene en el viejo continente peleando por la madre patria, acaba de ser herido. Le fué adversa la suerte en una batalla librada por los franceses contra los alemanes en la Alsacia.

La inauguracion del Hotel París coincidia casi con el recibo de la funesta noticia, de allí que la casa de M. Rabbé se viera muy visitada en ese día por una turba bien intencionada pero mixta: parte que iba a presentar su condolencia a la familia y parte que iba a la fiesta de inauguración. Este acto no se suspendió, porque se tiene fe en que la vida del joven Rabbé se ha salvado. Hubo cena y baile. Reinó sana alegría rociada de vinillos añejos. Hubo música de marimbas y discursos de personas entusiastas.

Desde luego se notó que no han hecho mal en exponer todo su capital los esposos Rabbé [redacted] mpresa de que se trata: el Hotel París cuenta con los elementos necesarios para que su éxito pecuniario quede garantizado.

Así podrá decirse que un hostelero francés, en territorio neutral, da y recibe franca hospitalidad. Porque M. Rabbé tiene muchos amigos y muchos huéspedes.

X. Y. Z.

*
* *

INGENUAMENTE.

Luis el frívolo:—Un doctor me decia, cuando era yo un chiquillo, que si no dejaba de fumar, con el tiempo me volvería un idiota.

Ema la irónica:—¡Ay! ¿y por qué no dejó usted de fumar entonces?

DONDE EMPIEZA LO SERIO.

La recién casada al joven cónyuge:—¿Has pensado seriamente en lo que es el matrimonio?

El:—¡Sí! A toda hora, desde el día de la ceremonia.

LO MAS BARATO

En la terraza de un café:

El camarero.—¿Qué toma el señor?

El señor.—Yo tomo el fresco.

EN ALGO CONSISTIRÁ

—Ayer a todos nos sentó mal la leche.

—Pues, hija. Hoy ha vesitao el veterinario la vaca, y está como siempre, que da gusto e verla.

—Estará la malicia en la cañería del agua que echa usted a la leche.

Lo que deben hacer los delgados para aumentar sus carnes.

El consejo de un médico para hombres y mujeres delgados y raquíticos.

Millares de personas de ambos sexos se encuentran sumamente delgadas, con nervios y estómagos del todo debilitados y habiendo probado infinidad de tónicos y remedios para producir carnes, así como también dietas, cremas y ejercicios físicos sin resultado alguno, se resignan a pasar el resto de su vida en su estado de absoluta delgadez, en la creencia de que su estado no tiene remedio. Una fuerza regeneradora de reciente invención tiene la propiedad de crear carnes aun al tratarse de personas que hayan estado delgadas por muchos años y es también sin rival para corregir los estragos causados por enfermedades o por ser los nervios. Este notable descubrimiento se conoce con el nombre de Sargol. Seis elementos de reconocido mérito para producir fuerzas y carnes en este descubrimiento sin igual, el cual es recomendado por los mejores médicos y usado por millares de personas en Europa, Sur América, las Antillas y los Estados Unidos. Es del todo eficaz, económico e inofensivo.

El uso sistemático de Sargol por un espacio de tiempo relativamente corto produce carnes y fuerzas, corrigiendo los defectos de la digestión y proporcionando al organismo en forma concentrada los elementos que forman la grasa o gordura. De esta manera es que aumentan sus carnes y fuerzas las personas delgadas.

Este nuevo específico ha dado resultados espléndidos como un tónico para los nervios, pero las personas nerviosas no deben usarlo si no desean ganar por lo menos 10 libras de carnes.

Sargol se vende en la Farmacia y Droguería de los señores Lanquetin Castaing y Cía., en Guatemala, C. A.

El Palacio de Muebles

D. WEISSMAN

6a Av. Sur. Nº 21, esquina 11 C. Oriente.

¡PRECIOSOS AMUEBLADOS!

Unión - Farmacéutica

LANQUETIN, CASTAING & Co.

Importadores por Mayor y Representantes de varias Casas de Europa y de los Estados Unidos.

Apartado 45. Teléfono 582.

Dentosalol

EL MEJOR DENTIFRICO

FARMACIA "LA MODERNA." GUATEMALA, 8a. Avenida Sur, No. 2

WHITE ROCK

Esta Agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino, whiskey, coñac ó cualquier otro licor. EL QUE TOMA

WHITE ROCK

no padecerá nunca del estómago. Cada botella es nueva y esterilizada antes de llenarla en su fuente.

DE VENTA en todos los Hoteles, Cantinas y Restaurants, y al por mayor, donde:

SCHWARTZ & Co., Calle Real.

La Galleta COLONIAL es la mejor.

M. L. VILLAVICENCIO

ESCUINTLA

Compra y vende por Mayor y Menor Cueros de res, Pieles de Venado, Hule, Maíz, Frijol y todo artículo del país.

Se encarga de Agencias, Comisiones y Consignaciones.

BLOKS

PARA CARTAS DESDE $6 en ADELANTE EN LA

"Casa Colorada"

6a. Av. Sur, No. 23

JUAN MARIA DE LEON

Oficina de Comisiones en general.

SOBRE BASES EQUITATIVAS arregla Comisiones, Negociaciones y Transacciones Comerciales.

Oficina: 9ª Calle Oriente Nº 2a. Guatemala, C. A.

Habitación particular: 4ª A. N. Nº 11a.

Dirección Cablegráfica "Jamaria"

Clave: A. B. C. 5ª Edición en español.

FOSFARINA

Nutrición de las Señoras y de los niños

DE VENTA en todas las farmacias y ultramarinos.

Tipo de Imprenta, Americano

la mayor parte nuevo, de 6, 8, 10 y 12 puntos, así como algunas fuentes para remiendos, se venden en la

Casa Colorada - Marroquín Hnos. - 6a A. S. No. 23

Dirección Cablegráfica:
" SCHWARTZ - Guatemala "

Schwartz & Co.

Calle Real - Guatemala, C.A.

Exportadores ✣✣ Importadores

Y BANQUEROS

Dirección Cablegráfica:
"SCHWARTZ - San Francisco"

Schwartz = = Brothers

Union Trust Building - S. Francisco Cal

Importadores, Exportadores y

Comerciantes Comisionistas

Antipalúdicos "LA MODERNA"

Farmacia "La Moderna"

GUATEMALA - 8a. Avenida Sur, Número 2.

LA REMINGTON

LA MEJOR Y LA MAS

PREFERIDA DE LAS

MAQUINAS

DE - ESCRIBIR

La más fácil y la más perfecta, la única que reune las ULTIMAS MEJORAS. - - -

SCHWARTZ Y Co.

Unicos Agentes en Guatemala.

"EL AHORRO MUTUO"

Institución propagadora de Ahorro autorizada por el Gobierno.

Emite pólizas para formar MIL PESOS CADA UNA, mediante pequeños depósitos mensuales que ganan interés, dentro del tiempo que el ahorrante se proponga acumular.

Mensualmente se sortea una pó[illegible] mediante el pago d[illegible] ah[illegible]

Da dinero [illegible] te, con am[illegible] ventajosas para la capital, de Acc[illegible] males y [illegible]

Para la suscripción [illegible] dirjanse pro[illegible]

Guatemala, esquina opuesta al Carmen. R. E. MONROY, Gerente.

Banco Colombiano

Guatemala, C. A. ✣ Fundado en 1878.

NEGOCIOS BANCARIOS EN GENERAL

Descuentos, Préstamos hipotecarios y prendarios. Cuentas Corrientes, Cambio, Comisión, etc. Abona el 6 por ciento anual por depósitos en oro o en billetes, a plazo no menor de seis meses. Alquila por año y por mes Cajas de Seguriuad (SAFE DEPOSIT BOXES) para que el público guarde documentos, joyas, vajillas, etc.

ADMINISTRADORES·

Jeorge B. Soto. Rafael Tinoco. Julio Clermont.

Gustavo Rodríguez.

Director: F. L. de VILLA.

LAS MEJORES Y LAS MAS BARATAS SON SIEMPRE LAS CERVEZAS DE LA

Cervecería Centro-Americana

Una botellita de cerveza extranjera no cuesta menos de $ 6.00; las de esta afamada Cervecería valen menos de la tercera parte.

Sus precios son los siguientes:	Doc. ½ bot.	Tiendas: c/ ½ bot.
Marca "DOBLE" (Viñeta roja, cruz blanca)	$ 15.00	$ 1.50
Marca "GALLO" (Lager-Bier)	„ 20.00	„ 2.00
Marca "FRAILE" (Baviera)	„ 20.00	„ 2.00
Marca "CABRO" (Bock-Bier)	„ 20.00	„ 2.00
Marca "MOZA" (Extracto de Malta)	„ 20.00	„ 2.00
Marca "MARZEN" (clara y oscura)	„ 25.00	„ 2.50
Cerveza en barril, litro (blanca o negra)	„ 2.75 y a $ 1.50 el vaso.	
Cerveza de Pichel	„ 3.00 c. u.	

Todo Hotel, Club y Tienda de BUEN CREDITO, que desee complacer a sus clientes, DEBE VENDER ESTA CERVEZA.

Garantizamos que nuestras cervezas son fabricadas con los materiales y aparatos más selectos de la industria cervecera; que su labor es de primera calidad y su aroma exquisito. Con el valor de una botella de cerveza importada se puede tomar de tres a cuatro botellas de estas excelentes Cervezas. Nuestro HIELO cristalino fabricado con agua quimicamente pura, destilada a vapor, es una garantía para la salud. Hacemos constantes reformas en nuestra fábrica, sin reparar en gastos, para poderla mantener a la altura de una Cervecería Moderna, semejante a las Fábricas Europeas.

NOTA.—Suplicamos exigir de los carreteros, siempre que se les entregue dinero por depósitos de envses, un recibo impreso con el sello de nuestra fábrica, por la suma entregada.

CLICHES
DE LA
UERRA EUROPEA
alidad publi-
venden
al Gerente
Act
od. Av. Sur No. 23. Guatemala.

BANCO DE OCCIDENTE
QUEZALTENANGO

República de Guatemala. ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ América Central.

Fundado el 25 de Agosto de 1881. Estado del 31 de Diciembre 1914.

Capital autorizado	$ 2,000,000
Capital pagado	» 1,650,000
Reserva	» 7,000,000
Fondo para eventualidades	» 5,300,000

DIRECCION:

León N. Diebold.—José V. Molina V.—Feliciano Aguilar F.—Eliseo Amézquita.

JUAN S. LARA, Gerente.

SUCURSAL DE GUATEMALA: Agencia en Retalhuleu, Laciz & Cia.; Agencia en San Felipe, Guillermo Schauffer & Cía.; Agencia en Mazatenango, Edo. D. Barascut; Agencia en Coatepeque, Laciz & Cía.

Banco Internacional de Guatemala
Establecido en 1877.

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO" Guatemala

DIRECTORES:

Stanley MacNider Guillermo Aguirre
Carlos Salazar
Gerente: Carlos B. PULLIN

Corresponsales en el exterior:

LONDRES: Fred. Huth & Co., Martin's Banks Ltd., Baring Bros & Co. Ltd. London Bank of Mexico and South America, Limited.
ESPAÑA: García Calamarte & Cía., Madrid; Jover & Cía., Barcelona; J. Raoul Noe, Sevilla.
PARIS: Mallet Freres & Cía.
HAMBURGO: C. A. Donner.
ITALIA: Banca Belinzaghi, Milán.
ESTADOS UNIDOS: Brown Bros & Co., New York; The Anglo & London París National Bank of San Francisco y la International Banking Corporation, San Francisco.
MÉXICO: Banco Central Mexicano.

Capital suscrito	$ 2,000,000-00
Fondo de Reserva	„ 1,715,500-00
Fondo para Eventualidades	„ 550,471-41

Agencias en:

Quezaltenango, Cobán, Retalhuleu, Escuintla.

Guatemala, julio de 1914.

Banco Americano
DE GUATEMALA

Establecido el 2 de Septiembre de 1895.

Estado Semestral al 31 de Diciembre de 1914

Capital autorizado	$ 5.000,000.00
Capital suscrito y totalmente pagado	„ 4.000,000.00
Fondo de reserva	„ 1.600,000.00
Fondo para Eventualidades	„ 1.500,000.00
Fondo de previsión para Cambios	„ 250,000.00

DIRECTORES:

Salvador Delgado M. José del Valle
Félix Schafer

Gerente: A. BICKFORD.

Guatemala, Enero de 1915.

BANCO DE GUATEMALA
8a. Avenida Sur, No. 7.—Calle del Carmen.
ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895.
Dirección Cablegráfica: "GUATEBANCO," Guatemala.
Códigos en uso: A. B. C. 4a. y 5a. Edición; A. I.: Lieber's; Western Unión Bloomer; Pibco.

Estado Semestral 31 de Diciembre de 1914.

Capital autorizado	$ 10,000,000-00
Capital suscrito y totalmente pagado	« 2,500,000-00
Fondo de reserva	« 7,200,289-69
Fondo para eventualidades	« 3,000,000-00

Corresponsales en el Extranjero:

ESTADOS UNIDOS: NEW YORK; Messrs G. Amsinck & Co. National City Bank of New York, Messrs. J. W. Seligman & Co. NEW ORLEANS: The Whitney Central National Bank. SAN FRANCISCO: The Anglo & London Paris National Bank of San Francisco. MEXICO: MEXICO CITY Banco Nacional de México. ALEMANIA: HAMBURG; Deutsche Bank Filiale Hamburg: Messrs. L. Behrens & Sohne; Messrs. Schroeder Gebruder & Co.; Mr. Carlos Z. Thomsen. ESPAÑA. BARCELONA Banco Hispano Americano: Messrs. García Calamarte & Co. MADRID. Messrs. García Calamarte & Co. FRANCIA: PARIS, Messrs. de Neuflize & Cie. INGLATERRA: LONDRES, Deutsche Bank (Berlín) London Agency. London County & Westminster Bank Ltd. ITALIA. MILAN. Crédito Italiano.

AGENCIAS:

ANTIGUA, José Troccoli. COBAN, R. Sapper Suc. COATEPEQUE, Maximo Stahl & Co. ESCUINTLA, Alberto Haeussler. JUTIAPA, Julio Drago. LIVINGSTON, Ferrocarril Verapaz. MAZATENANGO, C. Mirón. OCOS, Ferrocarril de Ocós. POCHUTA, C. Mirón & Co. RETALHULEU, Noltenius & Co. SALAMA, Ernesto Boesché. TUMBADOR, Buhl & Lange. ZACAPA, Samuel Ascoli & Co.

DIRECCION:

JOSÉ R. CAMACHO.
ADOLFO STAHL D. B. HODGSDON
CARLOS GALLUSSER, Gerente.